

Resumen ejecutivo - Marzo de 2022

---

Los aclaradores para la piel siguen en línea a pesar de los hallazgos de mercurio

# Resumen ejecutivo

## Contexto

El Grupo de Trabajo Mercurio Cero - Zero Mercury Working Group (ZMWG) lleva varios años investigando los productos aclaradores para la piel con mercurio añadido (PAP), primero debido a sus riesgos para la salud, su ilegalidad en muchos países y la prohibición del Convenio de Minamata sobre el mercurio contra la fabricación y el comercio de PAP con mercurio añadido, que entró en vigor en 2021. Entre 2017 y 2022, nuestras tres investigaciones separadas confirmaron la disponibilidad mundial de PAP ilegales con altas concentraciones de mercurio, así como la urgente necesidad de reformas legales y programáticas para proteger mejor a los consumidores y a sus familias de unos productos inseguros, ilegales y falsificados.

A pesar de sus importantes riesgos para la salud, los compuestos de mercurio se suelen añadir a los PAP porque el mercurio blanquea la piel al suprimir la producción de melanina. Los PAP han focalizado la atención en la literatura científica—con incontables estudios que destacan sus impactos negativos sobre la salud y el bienestar. Es más, la Organización mundial de la salud ha reconocido que el mercurio—añadido a ciertos PAP—es un “grave problema de salud pública.”

El uso regular de PAP que contengan mercurio puede causar erupciones cutáneas, decoloración de la piel y manchas. La exposición a largo plazo puede dañar los ojos, los pulmones y el sistema renal, digestivo, inmune y nervioso. Un adulto que use PAP con mercurio puede exponer a los demás miembros de la familia por contacto e incluso puede que haga falta descontaminar el hogar.

El uso generalizado de PAP – con o sin mercurio – es particularmente preocupante porque son un símbolo de las sociedades aferradas al racismo y al colorismo. El mercado global de PAP se estima en 8.800 millones de dólares americanos en 2022 y está previsto que alcance los 11.800 millones de dólares americanos en 2026. En algunas poblaciones, más del 50% de los individuos usan PAP regularmente. Un análisis estima que un 27,7% de individuos *del mundo* los ha utilizado alguna vez.

Los PAP que contienen mercurio se venden en mercados locales y en línea. La importancia del comercio electrónico es particularmente preocupante debido a su creciente cuota de mercado en general y a la dificultad de regular la venta en línea, especialmente si el vendedor se encuentra fuera del país. Las violaciones de las leyes sanitarias y de seguridad que facilitan los sitios web de comercio electrónico no solo amenazan la salud pública, también crean un terreno de juego desigual porque las tiendas de “ladrillo y mortero” deben cumplir una legislación que los vendedores de fuera pueden eludir.

En 2017 y 2018, el ZMWG compró 338 PAP en tiendas locales de 22 diferentes países. Estos productos fueron analizados y se descubrió que el 10% contenía más de 1 ppm (parte por millón) de mercurio, el límite establecido por el Convenio de Minamata y

respetado por un creciente número de gobiernos. En 2019, el ZMWG llevó a cabo un estudio de seguimiento que rastreaba los productos con alto contenido de mercurio identificados en el estudio de 2017-2018, así como los identificados por otras agencias gubernamentales e investigadores. De las 166 muestras analizadas, un 56% tenía concentraciones de mercurio de más de 1 ppm.

Después de la publicación del estudio de 2019, se pidió a la mayoría de las 13 plataformas en línea que vendían PAP con altos niveles de mercurio que retiraran los productos en cuestión. Algunas lo hicieron, otras no respondieron y otras alegaron que no tenían la obligación legal de garantizar que los productos de sus plataformas cumplieran las leyes nacionales o internacionales. Incluso en los casos en que inicialmente se habían retirado de la venta, esos productos algunas veces reaparecían más tarde en las mismas plataformas de comercio electrónico.

## Resultados

La investigación de 2020-2022 del ZMWG sobre los PAP ofrecidos en más de 40 plataformas en línea y adquiridos en 17 países por nuestras ONG asociadas, volvió a confirmar que los PAP con altos niveles de mercurio siguen ampliamente disponibles en muchas plataformas de comercio electrónico muy conocidas en todo el mundo. De los 271 PAP analizados, 129 contenían más de 1 ppm de mercurio.

La tabla siguiente muestra todos los PAP ofrecidos en línea que contienen más de 1 ppm de mercurio y los países donde esos productos se han comprado.

**Tabla a:** PAP con más de 1 ppm de mercurio

Marca	Producto	País de compra
<b>Aneeza Gold</b>	Beauty Cream; Beauty Cream with Avocado & Aloe Vera	Kenia, India, Nigeria, Sudáfrica, Tailandia, Uganda
<b>Arché</b>	Formula AA Pearl Cream	Bélgica, USA
<b>CCM Special Cream</b>	Anti-Melasma Dark-Spots Cream	USA
<b>Chandni</b>	Whitening Cream	Kenia, Uganda
<b>Cleo Me'</b>	White - Lemon Formula	Tailandia
<b>Collagen Plus - Vit E</b>	Night Cream	Bangladesh, Bélgica, India, Indonesia, México, Nepal, Filipinas
<b>Dr. Japan</b>	Nano	Kenia, Tailandia, Uganda
<b>Due</b>	Beauty Cream	Bélgica, Indonesia, Costa de Marfil
<b>Egg White &amp; Cherry</b>	7 Days Specific Eliminating Freckle Whitening Cream	Bangladesh, India
<b>Erna</b>	Whitening Cream	Indonesia
<b>Face Fresh; Face Fresh Plus</b>	Beauty Cream; Gold Beauty Cream	Bélgica, India, Tailandia, Sudáfrica, USA
<b>Faiza</b>	Beauty Cream	India, Indonesia, Kenia, Tailandia, Uganda, USA
<b>Gluta White</b>	Skin Whitening Cream - Advanced Glutathione Formula	India

Marca	Producto	País de compra
<b>Golden Pearl</b>	Beauty Cream	Bangladesh, India, Kenia, Filipinas, Tailandia
<b>Goree</b>	Beauty Cream with Lycopene; Day & Night Whitening Cream	Bangladesh, India, Indonesia, México, Nigeria, Filipinas
<b>Green Tea</b>	Seven-Day - Whitening Anti-Freckle Cream	Bangladesh
<b>Jiaobi</b>	Whitening & Moisturizing Set: <ul style="list-style-type: none"> <li>Whitening Day Cream</li> <li>Whitening Make-up Base</li> <li>Whitening Night Cream</li> </ul>	Bangladesh, Bélgica, India, Indonesia, Filipinas, Tailandia
<b>Jiaoli</b>	Bird's Nest - Whitening Spot-Removing Scheme Suit; HuiChuSu Face Cream 7 Days Specific Eliminating Freckle: <ul style="list-style-type: none"> <li>Day</li> <li>Night</li> </ul> Miraculous Day y Night Cream: <ul style="list-style-type: none"> <li>Day Cream</li> <li>Night Cream</li> </ul> Speckle Dispelling & Whitening Cream	Bélgica, Filipinas, Tailandia
<b>Jolié</b>	Beauty Cream	Bélgica
<b>Kim</b>	Whitening Anti-Spot Night Cream; Whitening Ginseng y Pearl Cream; Whitening Pearl y Snow Lotus Cream	Bangladesh, México, Nigeria, Tailandia
<b>La Crema de Rebeca</b>	Crema Facial	México
<b>La Tia Mana</b>	Crema Limpiadora y Curativa	Antigua & Barbuda, México
<b>Natural 99</b>	Vitamin E Plus: <ul style="list-style-type: none"> <li>White canister</li> <li>Yellow canister</li> </ul>	Indonesia, Filipinas
<b>New Face</b>	Whitening Cream	Bélgica y India
<b>Noor; Noor Gold</b>	Herbal Beauty Cream; Herbal Whitening Cream; Beauty Cream	Bangladesh, India, Costa de Marfil, Kenia, Uganda
<b>Nunn Care</b>	Crema Limpiadora	Bahréin, México
<b>O White Extra</b>	Whitening Cream	México
<b>Papaya</b>	Whitening & Freckle-Eliminating package	USA
<b>Parley</b>	Beauty Cream; Goldie Advanced Beauty Cream; Goldie Pearl Shine; Herbal Beauty Cream con Avocado	Bélgica, Filipinas, Tailandia, Uganda, USA
<b>RDL</b>	Whitening cream - Night Cream	Indonesia
<b>Sakura</b>	Gluta Speed White	Tailandia
<b>Sandal</b>	Whitening Beauty Cream	Bélgica, India, Tailandia
<b>Temulawak</b>	Day & Night Cream - Beauty Whitening Cream - Night Cream	Indonesia, Tailandia
<b>Yinni Green Tea</b>	Quickacting Whitener and Speckle Remover	USA

Las dos tablas siguientes identifican a todos los países y plataformas de comercio electrónico donde se compraron los PAP durante la investigación de 2020-2022 del ZMWG y enumeran los productos en relación con un umbral de mercurio de 1 ppm.

Según se explica en el informe, estas tablas se presentan por separado debido a los diferentes métodos de prueba empleados en las distintas regiones.

**Tabla b.1:** Contenido en mercurio (conforme a los resultados del laboratorio) de los PAP comprados en varias plataformas en Europa, Norteamérica, América Latina y el Caribe

	País de compra	Plataforma de comercio electrónico	Contenido en mercurio en relación con el umbral de 1 ppm
<b>EUROPA</b>	<b>Bélgica</b>	amazon.fr	Menos de 1 ppm
		befr.ebay.be	Menos y más de 1 ppm
		best.aliexpress.com	Menos y más de 1 ppm
		bol.com	Menos de 1 ppm
<b>NORTE AMERICA</b>	<b>Estados Unidos</b>	amazon.com	Menos de 1 ppm
		ebay.com	Menos y más de 1 ppm
<b>AMERICA LATINA y EL CARIBE</b>	<b>Antigua &amp; Barbuda</b>	amazon.com	Menos y más de 1 ppm
	<b>Brasil</b>	produto.mercadolivre.com.br	Menos de 1 ppm
		shopee.com.br	Menos de 1 ppm
	<b>México</b>	aliexpress.com	Menos y más de 1 ppm
		amazon.com.mx	Menos de 1 ppm
		articulo.mercadolibre.com.mx	Menos y más de 1 ppm
		ebay.com	Más de 1 ppm
	wish.com	Menos de 1 ppm	

**Tabla b.2:** Contenido en mercurio (conforme a los resultados de laboratorio de la prueba XRF) de los PAP comprados en varias plataformas de África, Asia y Oriente medio)

	País de compra	Plataforma de comercio electrónico	Contenido en mercurio en relación con el umbral de 1 ppm
<b>AFRICA</b>	<b>Costa de Marfil</b>	jumia.ci	Menos de 1 ppm
		ubuy.ci	Más de 1 ppm
	<b>Kenia</b>	jiji.co.ke	Menos y más de 1 ppm
		jumia.co.ke	Menos y más de 1 ppm
		kilimall.co.ke	Más de 1 ppm
		sky.garden	Menos de 1 ppm
	<b>Nigeria</b>	jiji.ng	Menos y más de 1 ppm
		jumia.com.ng	Menos de 1 ppm
	<b>Sudáfrica</b>	bidorbuy.co.za	Más de 1 ppm
	<b>Uganda</b>	jiji.ug	Menos y más de 1 ppm
<b>ASIA</b>	<b>Bangladesh</b>	ajkerdeal.com	Más de 1 ppm
		apsarah.com	Más de 1 ppm
		clickbd.com	Menos y más de 1 ppm
		daraz.com.bd	Menos y más de 1 ppm
		Kablewala.com.bd	Más de 1 ppm
	vinnobd.com	Más de 1 ppm	

	País de compra	Plataforma de comercio electrónico	Contenido en mercurio en relación con el umbral de 1 ppm
<b>ORIENTE MEDIO</b>	<b>India</b>	amazon.en	Menos y más de 1 ppm
		flipkart.com	Menos y más de 1 ppm
	<b>Indonesia</b>	bukalapak.com	Menos y más de 1 ppm
		shopee.co.id	Menos y más de 1 ppm
		tokopedia.com	Menos y más de 1 ppm
	<b>Nepal</b>	daraz.com.np	Menos y más de 1 ppm
	<b>Filipinas</b>	lazada.com.ph	Menos y más de 1 ppm
		shopee.ph	Menos y más de 1 ppm
	<b>Tailandia</b>	aliexpress.com	Menos y más de 1 ppm
		desertcart.co.th	Más de 1 ppm
		ebay.com	Menos y más de 1 ppm
		lazada.co.th	Menos y más de 1 ppm
		shopee.co.th	Menos y más de 1 ppm
		ubuy.co.th	Menos y más de 1 ppm
	<b>Bahréin</b>	ubuy.com.bh	Menos y más de 1 ppm

Esta investigación confirma que la mayoría de las plataformas de comercio electrónico no están suficientemente motivadas para verificar la legalidad de los productos que venden. Cuando se les notificó en el pasado la venta de productos ilegales con altos niveles de mercurio, su respuesta común fue que retirarían voluntariamente esos productos de la venta y que pondrían más filtros disuasorios. Pero, casi siempre, esas medidas sirvieron de poco para disuadir la venta en línea. Tal y como destacamos en el informe de 2019 del ZMWG, las investigaciones realizadas durante 2018 demostraron que las mismas marcas seguían teniendo altas concentraciones de mercurio en varias ocasiones de muestreo consecutivas tanto en las tiendas físicas como en las plataformas de comercio electrónico.

Para entender mejor este fenómeno, nuestra investigación de 2020-2022 ha consistido en vigilar durante más de 13 meses a las plataformas de comercio electrónico de 15 países para valorar la disponibilidad de los muchos PAP con altos niveles de mercurio identificados. Documentamos que había más PAP con mercurio que los ya identificados previamente regularmente disponibles en eBay (Bélgica, México, Tailandia, Estados Unidos), Ubuy (Bahréin, Tailandia), Shopee (Filipinas) y Flipkart (India).

Y lo que es peor, casi todos los PAP enumerados en nuestro informe de 2019 con niveles de mercurio de más de 1 ppm siguen estando disponibles en tres veces más plataformas de comercio electrónico que las estudiadas en 2019.

## **Implicaciones políticas**

La legislación vigente en muchos países no protege adecuadamente a los consumidores contra los productos peligrosos, falsificados e ilegales vendidos en línea. Una razón fundamental de ese fallo es que la legislación nacional suele permitir a las plataformas en línea evadir su responsabilidad sobre los productos que venden. Esa falta de responsabilidad desincentiva a las plataformas a la hora de garantizar la seguridad de un producto y produce, como mucho, episodios de esfuerzos voluntarios para eliminar los productos ilegales– esfuerzos de vida corta y poco eficaces para proteger a los consumidores. Los riesgos de seguridad de las plataformas en línea están bien documentados y se extienden mucho más allá de los PAP con mercurio añadido. En consecuencia, los políticos y los tribunales están desafiando cada vez más un marco jurídico en el que los consumidores no son adecuadamente protegidos.

Además, la producción y el comercio ilegal de PAP con mercurio añadido prosiguen sin obstáculos debido a una escasa ejecución, la insuficiente cooperación internacional y los escasos recursos dedicados a esa cuestión. Nuestra investigación confirma que la disponibilidad mundial de PAP con mercurio añadido sigue siendo amplia, tanto en línea como en los mercados locales.

## **Recomendaciones políticas**

### **A. Plataformas en línea**

En pocas palabras, los gobiernos nacionales deberían garantizar que la venta de productos prohibidos en las tiendas se prohíba también en línea y las plataformas en línea deberían asumir la responsabilidad legal de garantizar que los productos que venden cumplan la legislación sanitaria y de seguridad. Las plataformas actúan como tiendas en cuanto que ganan en cada venta, dictan las normas de las transacciones, controlan el contenido del sitio web, influyen en el precio de los productos y a menudo distribuyen los productos ellas mismas. Por otra parte, en los casos en que la parte vendedora se encuentra fuera del país, la plataforma en línea suele ser la única opción para un consumidor que busca remedio a unas lesiones provocadas por un producto no seguro. Lo mismo puede ser verdad para las agencias reguladoras que deben hacer cumplir las leyes relativas a salud y seguridad.

Las reformas jurídicas en línea deberían adherir a los principios siguientes para proteger mejor a los consumidores:

1. Los gobiernos deberían establecer claras normas de responsabilidad que cubran los incumplimientos de los productos de consumo, y unas leyes de salud y seguridad para los productos vendidos en las plataformas de comercio electrónico, con multas y sanciones comparables a las impuestas a las tiendas. También habría que fijar la responsabilidad por lesiones al consumidor y por la falta de contrato.
2. Como consecuencia de la reforma de la responsabilidad, habría que obligar a las plataformas de comercio electrónico a filtrar y a vetar a vendedores y productos.



El vendedor debería proporcionar a la plataforma de internet las pruebas de su cumplimiento de la normativa de salud y seguridad, incluida una prueba de que el producto corresponde a su etiqueta, con la lista completa de ingredientes y los certificados de cumplimiento de los requisitos del contenido. Los infractores reincidentes no deberían poder volver a la plataforma ni permanecer en ella. Y las plataformas en línea deben estar obligadas por ley a compartir la información de que dispongan sobre los vendedores infractores.

3. Las plataformas de comercio electrónico deberían publicar sus medidas de cumplimiento en vigor en un lugar en el que puedan ser verificadas por reguladores independientes, además del calendario del cumplimiento.
4. Los consumidores deberían poder acceder a la misma información en línea que la requerida a las tiendas, incluida la información de la etiqueta.
5. Las plataformas en línea deberían comprobar a los vendedores externos, con su nombre, situación geográfica y demás datos identificativos. Los vendedores externos deberían estar obligados también a consentir la jurisdicción de los tribunales del país de la plataforma y a contratar a representantes jurídicos del país que serían autorizados a actuar en nombre del proveedor en caso de procedimientos de regulación o de litigios con los consumidores lesionados.
6. Las plataformas en línea deben ser consideradas responsables de la verificación del vendedor externo y de los requisitos de información/ingredientes.

## ***B. Producción y comercio ilegales***

Reiteramos y ampliamos las recomendaciones de nuestros informes de muestreo de 2018 y de 2019 y del informe de aplicación de 2019. Para abordar la producción y el comercio ilegales, se requiere un sólido programa que controle el comercio legal de productos con mercurio añadido, incluidos los PAP, de modo que las infracciones puedan ser claramente establecidas y perseguidas. Una vez implantada la infraestructura de aplicación, se pueden aplicar estrategias de detección e investigación en colaboración con todas las grandes agencias gubernamentales, la sociedad civil y los socios internacionales. La colaboración regional y la coordinación internacional facilitarán la aplicación. Los elementos esenciales son:

1. Requisitos de licencia/registro para importar/utilizar mercurio o compuestos de mercurio. Destacamos que la autoridad responsable de la importación y de la aprobación de uso debe abarcar los compuestos de mercurio, no solo el mercurio elemental, porque los compuestos de mercurio son los que más se usan en los PAP con mercurio añadido. Las tasas asociadas a licencias y registros pueden convertirse en una fuente de recursos para financiar el programa de vigilancia.
2. Requisitos de etiquetado para los cosméticos que requieran la lista completa de los ingredientes. Todos los cosméticos deberían ir etiquetados conforme a la normativa del lugar de destino de los PAP, con una información precisa sobre ingredientes, productor, dirección y país de fabricación. El idioma de la etiqueta debe ser entendible en el país de destino.
3. Multas y sanciones severas por el uso ilícito de mercurio en productos, por la falta de cumplimiento de los requisitos de licencia/registro o de etiquetado y/o por aportar información falsa; sanciones que incluyan la confiscación del lucro ilegal



y que transfieran los costes de almacenamiento de la mercancía incautada y de procesamiento a los condenados, y la cárcel.

4. Desarrollar la capacidad de las agencias de aduanas que incluya la formación, los materiales (guía de referencia rápida/lista de comprobación/manual), la compra de equipos de detección in situ (ver más abajo), el apoyo técnico, la caracterización de riesgos (analizando las zonas de comercio libre), la gestión de las mercancías incautadas y la coordinación con el sistema administrador de licencias y registros.
5. La colaboración transfronteriza entre países que exportan PAP. La colaboración entre países es esencial y puede ayudar a repartir unos recursos limitados compartiendo costes y experiencia técnica, por ej., para vigilar los mercados y la ejecución, el intercambio de información, la inspección y análisis del producto, y la formación.
6. La capacidad de detección y medición in situ, apoyada por un laboratorio certificado que cuente con el acceso necesario para confirmar las pruebas. Las mediciones de PAP in situ suelen hacerse con un espectrómetro de fluorescencia por rayos X (XRF). Este es esencialmente un dispositivo portátil y fácil de usar que mide la presencia de metales en sólidos y líquidos. Habrá que formar a los usuarios de este dispositivo, tanto para utilizarlo con precisión como por seguridad de las personas que lo usen porque es una fuente de radiación. Puede que haga falta el apoyo de un laboratorio para obtener mediciones precisas o para calibrar los resultados del XRF, como cuando se observan cristales o sales de mercurio en un PAP, lo que indica que el producto no es homogéneo.
7. La colaboración con los productores legales de PAP y con las ONG en la implementación del programa y la educación/divulgación en la sociedad en general.
8. El intercambio de información y la cooperación regional y global, como alertas de producto o mecanismos de detención, estudios de mercado y desarrollo de capacidad. Los sistemas de alerta regional, como el sistema EU RAPEX, pueden servir para compartir rápidamente la información sobre los productos no conformes entre los países colaboradores. La cooperación en los estudios de mercado, como la "Operación Pangea" coordinada por organizaciones como INTERPOL, la Organización Mundial de Aduanas (OMA) y el Foro permanente sobre delitos farmacéuticos internacionales (PFIPC), etc., puede ayudar a reforzar los esfuerzos de aplicación.

Finalmente, los distintos organismos del Convenio de Minamata sobre el mercurio deberían prestar una atención prioritaria a esta cuestión. Los recursos del Convenio deberían dedicarse a crear una plataforma de intercambio de información, a desarrollar materiales y recursos como un manual de formación para los funcionarios de aduanas y las fuerzas de seguridad, al desarrollo de capacidad para promocionar y apoyar la colaboración regional y a un grupo que compre y se ocupe de la formación en XRF. El Comité de Aplicación y Cumplimiento del Convenio de Minamata debería considerar prioritaria esta cuestión dentro del Convenio, desarrollar estrategias inmediatas y a largo plazo para enfrentar el problema y cuantificar los recursos necesarios. Además, la Conferencia de las Partes debe iniciar actividades para "evaluar si el comercio de ciertos compuestos específicos de mercurio compromete el objetivo del Convenio y sopesar si ciertos compuestos específicos de mercurio" deberían someterse a restricciones

comerciales, conforme al Artículo 3, Párrafo 13 del Convenio. El primer paso de este proceso podría ser una valoración del suministro, comercio y uso global de los compuestos de mercurio, comparable a los estudios previamente publicados sobre el mercurio elemental.

---

**Autores y analistas** enumerados en orden alfabético por apellido: Michael Bender, Mercury Policy Project; Charline Cheuvart, Rina Guadagnini y Elena Lymberidi-Settimo, Oficina Europea de Medio Ambiente; David Lennett, Consejo de Defensa de los Recursos Naturales (contribuyendo a las partes de política del informe); Andreas Prevodnik, Sociedad Sueca para la Conservación de la Naturaleza.

**Con el apoyo de ONG** de las siguientes organizaciones miembros del ZMWG y otras ONG, enumeradas en orden alfabético, que proporcionaron información y datos para este informe:

BAN Toxics, Filipinas; Bio Vision Africa, Uganda; Casa Cem, México; Center for Public Health and Environment (CEPHED), Nepal; Center for Environment Justice and Development (CEJAD), Kenia; Centre Africain pour la Santé Environnementale (CASE), Costa de Marfil; Earth, Tailandia; Environment and Social Development Organization (ESDO), Bangladesh; Environment Friends Society, Bahrein; European Environmental Bureau (EEB), Bélgica; groundWork (gW), Sudáfrica; Integrated Health Outreach (IHO), Antigua y Barbuda; Mercury Policy Project (MPP), USA; NEXUS3Foundation, Indonesia; Sustainable Research and Action for Environmental Development (SRADev), Nigeria; Toxics Link, India; y Tosisphera Environmental Health Association (TEHA), Brasil.

**Con el apoyo del gobierno** del Dr. Custer Deocaris, Raymond Sucgang y Dave Gabriel Cadungog del Instituto de Investigación Nuclear de Filipinas, así como del Dr. Linroy Christian, Departamento de Servicios Analíticos, Ministerio de Agricultura, Antigua y Barbuda, quienes brindaron servicios analíticos y de prueba.

**Edición y revisión técnica:** Peter Maxson, Concorde East/West, Bélgica.

**Diseño de la publicación:** Tibor Juhasz ([www.tiborjuhasz.com](http://www.tiborjuhasz.com)) y Sarah Abou-Chleih, EEB.

[Este informe está dedicado a nuestro amigo, colega y mentor,  
Dr. Mahmood A. Khwaja, Sustainable Development Policy Institute, Pakistán.](#)

**Financiado por:**

- Agencia sueca de desarrollo internacional y (SIDA) a través de la Sociedad sueca para la conservación de la naturaleza (SSNC)
- La Fundación Sills Family
- El programa LIFE de la Unión Europea

*Esta comunicación refleja los puntos de vista y las recomendaciones de los autores y no necesariamente los de los donantes.*

